清潔打臘
健良清潔公司
電話：876·3854
傳呼機：645·7001

中英洗地毯
新機器·即洗即用·不退色·不縮水或變樣·保滿意
假日照常服務·收費廉·
晚電：二五三·〇九八二 二五一·一六八四

標記洗地毡
專潔洗各種地毡·洗窗門
洗梳化·洗石米牆·價格特平·
晚六時後·電話：二五三·五六七二

金記
內外油漆 土庫間格 屋頂瓦仔 工精價廉
電話：874-0009

買賣物業
本人現款購買地及舊屋·如閣下有意買屋或賣屋·請電：ANDY AADMI 富有地產經驗·
MULTIPLE REALTY 324·7463
PAGER 680·0199

御達勝旅運中心 IATA
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
536 MAIN ST.（福爽奇化街）VANCOUVER B.C. V6A 2T9
電話：(604)685-5263

＊代理各大航空公司機票往世界各地。
美加內陸特價票，港、台、星馬團體票，歐陸包機等
＊代訂各地旅行團，如賭城，夏威夷迪士尼樂園等 PACKAGE TOUR
＊無論移民探親，假期消遣，商務，旅遊，
專人爲您悉心妥當安排。
營業時間：週一至週五：早上九時至五時半·
週六：早上十時至二時·

Canada Trust Realtor
THE CANADA TRUST COMPANY
2629 Kingsway Vancouver, B.C. V5R 5H4
Telephone: (604) 438-8161

趙崇淦 EDWARD CHIU
433·1239
中文傳呼：645·2618

▲DELTA區購物商場中心2120街夾88街·業業鋪·急讓。
▲五年新屋·有景·雲東區·近RUNFIEW
▲雲東區市中心豆腐製造廠出售·詳情請電話查詢。
▲業業鋪出售·位於西區·旺地帶·近41街西夾保露華（BOULEVARD）。
▲一年新屋位於列治文第五路·地段80x118.50只售二十餘萬元。
▲南本拿比TOWN HOUSE兩睡房·環境清靜·開價七萬餘。
▲一年新TOWN三睡房·三全廁1800呎。
本人忠誠爲閣下免費估價·房屋買賣·無任歡迎。

已售出

達新實業燕梳公司 879-6331
DASON REALTY & INSURANCE AGENCIES LTD.
4510 VICTORIA DR. VAN.
域多利街夾京士威
TEL:879-6331
Autoplan
★代理ICBC汽車保險換領車牌轉換燕梳設有流動汽車服務隊，電召即到。專人到府上或指定地方辦理，快捷妥當。
★代理各大保險公司，房屋物業保險價錢相宜，忠誠服務店側免費泊車
★營業時間特長，每天由早上九時至晚上九時。
星期六由早上九時至下午五時。
★請注意閣下所買之汽車保險是否與用途相合。否則有意外之時。ICBC將不會賠償。

陳學明公證人事務所
SUSANNA CHAN GORDON, NOTARY PUBLIC
專辦房屋·生意·買賣手續·房地產按揭·授權書·宣誓書·遺囑·合法更改姓名·及領取護照等手續·歡迎查詢。
辦公時間：星期一至五·上午九時至下午五時·其他時間可預約 #201-88 E.PENDER
即道明銀行樓上 TEL: 684-8891

伍澤濂主理：威信實業燕梳公司
Pro-Vision Realty & Insurance
地址：328 E. Hastings Street 電話：687·8332
本廿餘年實業燕梳經驗
竭誠爲各界服務
代理 房屋 汽車 生意 醫藥
Autoplan
燕梳
房屋買賣 物業收租
下列八間新屋·請電聯絡詢問：
一·2453 E. 22 AVE.十六萬九千元（快完成）
二·2075 E. 43 AVE.十八萬五（已售出）
三·5165 KILLARNEY十五萬九快開工
四·6364 VICTORIA DR十七萬五（週末開放）
五·6277 GLADSTONE十八萬五（已售出）
六·2795 E. 15 AVE.十八萬五·
七·2670 KITCHENER ST.十八萬四快開工·
八·2650 E. 8 AVE.十八萬九快開工
九·靚地一幅2711 GRANT ST.詳情面議
十·一年新屋上下完成·只售十三萬餘（絕地）
伍澤森住宅電話三二七·七八四二

MULTIPLE REALTY LTD.

RAM ASNANI
祁偉立
434·1431
傳呼：667·3973（留電話及姓名）
住家：433·6452

▲13年豪華大屋共四睡房土▲頂完成·壯觀現位於高貴CHAMPLAIN二排商場·業主急賣物出讓·位置好·設備齊全·價一萬·
已售出
▲本那比22年新3睡房十四尺有兩房獨立土庫·非常整潔60X114地位於商場對面·開價$118,000。
▲栢文地 33x122 近1街及CLARK街134OGRAVELEY月收$575兩年住客理想投資·志在脫手不計成本八萬餘·

BLOCK BROS. REALTY LIMITED
3107 KINGSWAY
公司 435-1471

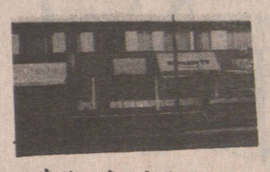
鄧啓東 ALBERT TANG [Res]879-9605
忠誠服務 免費估價
林國榮 G.Y.LING [Res]433-5032

▲25街夾緬三睡房靚屋·土庫有房·廚廁齊·開價九萬餘。
▲53街近西區五睡房三廁·向南·熱水暖氣·價十四萬餘。
▲本拿比區九年新孖屋·每邊樓房·土庫另有二房單位·只售23上三萬。
▲15街近菲沙孖屋·年入息約萬五·開價十二萬二千九。
▲生意良機·近41街域多利·三文治廠出讓·開價五萬·請還價。
▲業里區近史篤道工業地連屋·地大164x238·只售十一萬。
▲業里區一屋地119x164開價四萬五·請還價。
▲業里區近史篤道·七睡房靚屋·只售八萬餘·
請參加我們的換屋計劃和預早批准貸款計劃·詳情請來電查詢。

陳宗怡 *Andy C. Chan*
百信實業公司
公司 684-8025
住宅 298-8555
傳呼機 680-2977

▲東區興旺業鋪生意·平均日營千一·店主經營廿四年·貴大批鮮花·廉價出讓。

▲位17街近乃路兩層豪華大屋·樓上三廳四房約二千方尺·地下兩獨立單位約千六方尺·紅磚鐵枝圍牆·面對小學·交通極便。

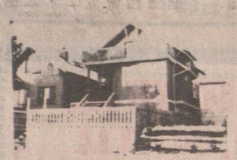


▲本汝比喜士定街60尺地四間鋪·樓上栢文·投資良機。

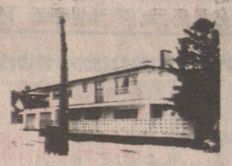
▲東區業鋪生意連賣業·前鋪後居·土庫一廳三房·另有小屋·十三萬九。

▲西區周蘭胡區十一組栢文·地位一流·長期客滿·年收租六萬·淨入息約九厘。
▲東區新屋數間·標準地·價格由十六萬九至十七萬九·歡迎舊屋換新屋·免費估價。
▲位西區小商場業鋪生意·近工業區及栢文·生意平穩·設備完善·只取價萬五。
▲環飛區一廳三房平房·土庫大部份完成·五十尺地·十二萬餘·急需住宅盤口·乃廣區·域多利區或乃廣區·二至三睡房·土庫有單位更佳·今年有換屋之計·請來電聯絡·絕無義務

MULTIPLE REALTY LTD.
PHILIP CHUNG
鍾菲立
住宅：873-9067 公司：434-1431



▲地大 33x122 ·近域多利·乃廣街·環境優雅清靜·樓上二房·樓下大廳一房·土庫三房·各層有門口出入·租金大約$740.·業主自住樓下·只需一萬一千首期·請快·



▲雲東區地特大46x169.40·樓上樓下各三房·二廚房·風景好·很近購物中心·如SAFE WAY,LONDON DRUGS車站及學校·投資良機·只需一萬二千首期·先到先得·

蘇肇祥 PETER SO
MULTIPLE REALTY LTD.
住家 879-1845
公司 434-1431
傳呼 667-3926

▲兩房屋·有土庫域多利夾京士威·價七萬三千八
▲36年兩房·近京士威·七萬四千八。
▲樓上三房樓下兩房各可出租37X122地·菲沙夾20街·九萬二千八。
▲六房新屋上下完成·34街京士威·十六萬三千八
▲兩年新屋上下完成·蘭菲夾15街·十五萬八千八
▲樓上三房·樓下兩房·各有廚廁·街角地·乃夾13街·十萬九千。
▲菲沙街商業地連餐館生意·價二十八萬八千。
▲近唐人街商業樓·樓上12間房·樓下餐館·廿四萬八千。
▲十畝肥沃農地·價十二萬八千。
▲樓上17組栢文·樓下兩鋪位·五十四萬。

ALEX YUEN B.Sc.
中文直接傳呼 667-0933
留電話印度 (住宅)254-7333 (住宅)266-2693
CATHY WONG

阮廷榮 MULTIPLE REALTY（公司）434-1431 黃忠德

▲新屋多間建築中及即將興建地點好：交通便·價錢十六萬起·歡迎以舊屋相換。
▲東18街近緬街·三睡房屋有土庫·兩套廁浴室·七萬九。
▲24年新·正層三睡房千餘尺硬木地台·土庫全部完成·還價至十一萬餘有交易。
▲雲東連福區·四十年屋·闊大地段·硬木地板·九萬餘。
▲東63街·31年屋·44X122地段·十一萬餘。
▲菲莎景區屋·十萬餘。
▲四組入息屋·年入二萬二·開價十九萬餘。
▲旺區大型果舖租平利潤高·欲知詳情請來電話詢問。
▲16年新八組柏文·年入三萬三·15萬按揭可接供開價31萬試還價

Canada Trust Company
公司 438-8161
通曉國台粵滬 **丁建新** 251-2571
中英文傳呼機 667-0358

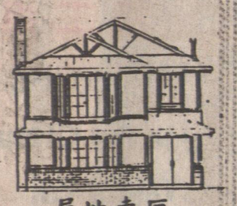
KIM TING

▲東區平屋·卅三年新·地44X105面積一千尺·開價八萬六·歡迎查詢。
▲ W.END DENMAN 街·業鋪生意·業賣649彩票·財源廣進·潛力無限·發財請快·價二萬餘·
▲小型雜貨店業賣三文治·位于京士威·二萬餘。
▲東區入息屋·地66X116年收租一萬九千·八個單位·近PNE實價十七萬七。
▲經營廿年，東主退休，雲東區，桌球室，容易管理，無須經驗。
▲投資西區七年商業樓·樓上三十單位栢文·年收租廿多萬·開價二百卅萬·歡迎查詢·

WING K. LI M.SC., P.ENG
李榮光 MULTIPLE REALTY
住宅：274-4516
傳呼：645-9288
公司：434-1431
MEMBER OF M.L.S. MEDALLION CLUB

◎雲東區孖屋近市中心及博覽會場新裝修非常整潔有雙車房·可租三伙·月入過千·減價十萬九千·請速還價!!
◎唐餐館大割價BC綽仔70座位·全酒牌·用具齊全·原價十四萬·現只售三萬五·認真抵買·歡迎來電查詢。
◎西區 SHAUGHNESSY 地王·101—1尺X125尺地段·可代客興建豪華新屋·
◎西區孖屋兩間·交通方便·每間只售十一萬餘。
◎列治文豪華屋·五大睡房3500尺60X120尺只售二十餘萬。
代理一切地產及生意買賣·免費估價·忠誠服務·

NORMAN HO 何衍榮
住宅：734-7782 傳呼機：667-3939



點解要租屋
△首期八千，月供六百餘。好過買柏文，勝過租屋，十分鐘車到唐人街，近緬夾東28街，即買即住，部份翻新，兩大房，合小家庭或退休
PARK GEORGIA REALTY

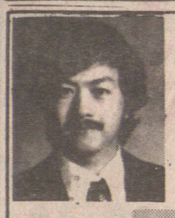
屋地東區 實現理想
喜士定(HASTING)區·近乃廣(NANAIMO) 33x148屋地（連屋）出售·可建面積2700呎（約）萬中無一機會·開價八萬餘連電。
公司：437-9700

李標 BILL LEE
MULTIPLE REALTY
公司：434-1431
住宅：520-1815
傳呼機：680-7305
☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

▲近乃廣街·標準地·樓上四大睡房樓下兩房一廳已出租·士德古·鋁窗·九萬九千。
▲本拿比區·堅固古老大屋·一共五睡房·三廁所·外形豪華美觀·地段大·十二萬九千。
▲內外全部翻新·樓上四睡房及兩廚廁·樓下一廳兩房廚廁齊·已租出·近京士威·十二萬五·
▲佐治街近域多利·樓上兩房一廳·土庫未完成·七萬九千。
▲東區大屋樓上四睡房·樓下一廳兩房可出租·開價八萬四千九百元·想買平屋請快。
▲二街近蘭夫街·53尺街角地段·全部翻新·好風景·樓上樓下全部完成·開價十五萬九千。
▲四街近域多利·三層大屋·可住三伙人·內外全部翻新·開價十一萬九千·投資良機。
▲東區兩睡房·土庫兩房一廳及廁所40尺地·八萬九千。
▲想買平屋請快·近PNE·樓上兩房一廳·樓下二房一廳·可出租33尺地·減價八萬三千。
▲近 CHAMPLAIN MALL 19年新·50尺地·樓上三房兩廳·土庫完成·十四萬九千。
▲列治文區·地段大·好地區·五大睡房·開價十六萬九千。
生意出賣
▲喜士定街旺餐館·日做五百·租平·十年租約·開價六萬八千元。

賣屋請注意
閣下如有屋賣·本人會爲你免費估價及解答任何疑問·並將盡全力以在短期內爲你用最高價將屋賣出·服務週到·保證滿意。
▲建屋師高價收買建屋地或舊屋現款交易歡迎隨時來電指教。

MULTIPLE REALTY LTD.



涂念宗 MIGUEL TURCO
住宅：421-6639
公司 434-1431
2837 KINGSWAY
VANCOUVER B.C.
涂念賓 TONY TOWE
住宅：876-9452

★春季新盤★
★北本拿比義大利建築師精心設計瓦屋頂熱水暖氣雙車房土庫完成風景一流。開價$199,000。
★東區一房柏文近博覽會交通便投資良機祇售三萬八。
＊請注意：現金收購舊屋或建地·

▲16年新。7大睡房靚屋·50X108平正大地。雙車位。兩壁爐·土庫租500元·叫價十七萬三
▲近域多利54街堅固大屋·33X133平正大地新屋頂·新熱水爐·近學校商場·開價十一萬八。
▲近緬街全翻新36年屋·44X122平正大地。雙車房。開價十一萬餘。
▲ FRASERVIEW30餘年三睡房家庭屋·地大47X145。開價九萬餘。
★ 僅此一間 欲購從速 ★
已售出
▲25年士德古三睡房屋·面積1200呎·土庫兩房350元租。標準地·近巴士站學校·僅售十一萬四